



Centralna Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

EGZAMIN MATURALNY 2013

JĘZYK ROSYJSKI

POZIOM PODSTAWOWY

Kryteria oceniania odpowiedzi

MAJ 2013

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	За
	1.2.		Против
	1.3.		За
	1.4.		За
	1.5.		Против

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	F
	2.2.		A
	2.3.		B
	2.4.		D
	2.5.		C

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcionuje informacje (II. 1 d).	C
	3.2.		B
	3.3.		A
	3.4.		C
	3.5.	Zdający określa intencje autora lub nadawcy tekstu (II. 1 e).	A

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	F
	4.2.		H
	4.3.		A
	4.4.		G
	4.5.		D
	4.6.		B
	4.7.		C

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	C
	5.2.		B
	5.3.		D
	5.4.		B
	5.5.		A
	5.6.		D
	5.7.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	A

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	F
	6.2.		P
	6.3.		P
	6.4.		F
	6.5.		P
	6.6.	Zdający określa intencje autora tekstu (II. 2 e).	F

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 7.

Jesteś na kursie językowym w Moskwie i odpowiadasz za organizację wycieczki. Okazało się, że wycieczka nie może się odbyć. Zredaguj ogłoszenie, w którym:

- poinformujesz o odwołaniu wycieczki (Inf. 1)
- wyjaśnisz przyczynę jej odwołania (Inf. 2)
- zaproponujesz inną formę spędzenia czasu wolnego (Inf. 3)
- uzasadnisz, dlaczego proponujesz właśnie tę formę. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania wszystkich informacji (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Przyznaje się 1 pkt. za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1	Wymagana jest informacja o odwołaniu wycieczki. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Экскурсии не будет.</i> <i>Мы не поедём на экскурсию.</i>
Inf. 2	Wymagane jest przekazanie informacji o przyczynie odwołania wycieczki. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Потому что гид заболел.</i> <i>Наш автобус сломался.</i>
Inf. 3	Wymagana jest informacja, w której piszący proponuje inną formę spędzenia czasu wolnego. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Давайте пойдём в кино.</i> <i>Предлагаю организовать соревнования.</i>
Inf. 4	Wymagana jest informacja, w której piszący uzasadni, dlaczego proponuje właśnie tę formę. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я давно хотел пойти на эту выставку.</i> <i>Я думаю, что этот фильм всем понравится.</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść.	0–1
----------------------------	--	--	-----

Zadanie 8.

Wyjechałeś(-aś) na studia za granicę. W e-mailu do kolegi/koleżanki z Rosji:

- poinformuj o tym fakcie i o powodach swojej decyzji (Inf. 1a, 1b)
- opisz miejscowość, w której mieszkasz i swoich nowych znajomych (Inf. 2a, 2b)
- wyjaśnij, jak rozwiązałeś(-aś) problemy z mieszkaniem i jedzeniem (Inf. 3a, 3b)
- przedstaw swoją sytuację finansową i pomysł pracy dorywczej. (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania wszystkich informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1a	Wymagana jest informacja stwierdzająca fakt wyjazdu na studia za granicę. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Теперь я учусь в вузе за границей.</i> <i>Я поехал на учёбу в Германию.</i>
Inf. 1b	Wymagane jest wskazanie powodu tej decyzji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>(Я выбрал вуз в Англии), потому что хочу там учить иностранный язык.</i> <i>Я поехал в Испанию, потому что там живут мои родственники.</i>
Inf. 2a	Wymagany jest opis miejscowości, w której mieszka piszący. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Лондон – это большой город с красивыми парками.</i> <i>Здесь много площадей и исторических памятников.</i>
Inf. 2b	Wymagany jest opis nowych znajomych piszącego. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Мои знакомые – студенты, увлекаются рок-музыкой и туризмом.</i> <i>Аня и Виктор – молодые и очень симпатичные люди.</i>
Inf. 3a	Wymagana jest informacja o rozwiązaniu problemu z mieszkaniem. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я снимаю комнату с друзьями.</i> <i>Я живу у моих знакомых.</i>
Inf. 3b	Wymagana jest informacja o rozwiązaniu problemu z jedzeniem. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я питаюсь в столовой.</i> <i>Я покупаю продукты в магазине и сам себе готовлю еду.</i>
Inf. 4a	Wymagana jest informacja o sytuacji finansowej. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>У меня мало денег.</i> <i>Мне родители дают деньги.</i>

Inf. 4b	Wymagane jest wskazanie pomysłu pracy dorywczej. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я решил пойти на работу в кафе.</i> <i>Я хочу подрабатывать в Интернете.</i>
---------	---

FORMA	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).	Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy podkryteria</u>: – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów). Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów.	0–2
BOGACTWO JĘZYKOWE	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).	Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa. 2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.	0–2
POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu – zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.	0–2